

The Western flute and harp may seem to have much in common, together, with the Japanese bamboo flute (shakuhachi) and the plucked zither (koto). In this aspect Marc Grauwels imitates on his modern instrument the sound of the traditional Japanese flute. Western instruments are used in an evocative performance of Japanese songs dating from after the opening up of Japan to external influences in 1868, an effective musical meeting of East and West.

## JAPANESE MELODIES

- |           |   |      |           |   |      |
|-----------|---|------|-----------|---|------|
| <b>1</b>  | <b>Tadashi YANADA</b><br>Jogashima No Ame | 4:39 | <b>11</b> | <b>Kosaku YAMADA</b><br>Chugokuchiho No Komoriuta | 2:37 |
| <b>2</b>  | <b>ANONYMOUS</b><br>Itsuki No Komoriuta   | 9:33 | <b>12</b> | <b>Tatsunosuke KOSHIGAYA</b><br>Hatsu Koi         | 1:34 |
| <b>3</b>  | <b>ANONYMOUS</b><br>Nambu Uschioiuta      | 5:11 | <b>13</b> | <b>Yasuji KIYOSE</b><br>Sunayamano                | 1:13 |
| <b>4</b>  | <b>Kozaburo HIRAI</b><br>Narayama         | 3:56 | <b>14</b> | <b>Tokaino</b>                                    | 1:09 |
| <b>5</b>  | <b>Rentaro TAKI</b><br>Koojo No Tsuki     | 1:47 | <b>15</b> | <b>Sarasarato</b>                                 | 2:03 |
| <b>6</b>  | <b>Kosaku YAMADA</b><br>Kono Michi        | 4:33 | <b>16</b> | <b>Kosaku YAMADA</b><br>Karatachi No Hana         | 2:04 |
| <b>7</b>  | <b>Michio MIYAGHI</b><br>Haru No Umi      | 6:32 | <b>17</b> | <b>Hidemaro KONOYE</b><br>Chin Chin Chidori       | 3:03 |
| <b>8</b>  | <b>Yasuji KIYOSE</b><br>Nanto Naku        | 0:58 | <b>18</b> | <b>Teiichi OKANO</b><br>Oborozukiyo               | 3:08 |
| <b>9</b>  | <b>Haseo SUGHIYAMA</b><br>Defune          | 4:22 | <b>19</b> | <b>Kosaku YAMADA</b><br>Kayanokiyamano            | 3:15 |
| <b>10</b> | <b>Yasuji KIYOSE</b><br>Hue               | 2:04 | <b>20</b> | <b>Kozaburo HIRAI</b><br>Yurikago                 | 2:04 |
|           |   |      | <b>21</b> | <b>Kosaku YAMADA</b><br>Awatetokoya               | 2:18 |

Hiroko Masaki, Soprano • Marc Grauwels, Flute  
Ingrid Procureur, Harp • Vladimir Mendelssohn, Viola

Recorded at the St Baptist Church of the Mont St Guibert, Belgium, on 29th and 30th March, 1995.

Engineer: Emmanuel Wautier Music Notes: Hiroko Masaki and Keith Anderson

Cover Painting: Hokusai Sangi Hitoshi woodblock print (1760-1849) (The Art Archive / Oriental Art Museum Genoa / Dagli Orti)



DDD

8.555877

Playing Time  
69:36



www.naxos.com

English Text  
Made in Hong Kong

© 1995 Synrix Records  
© 2001 HNH International Ltd.